



Latin (latine)

Introductory Rituum

Signum crucis

In nomine Patris, et Filii et
Spiritus sancti.

Amen

Salutatio

Gratia Domini nostri Iesu Christi,
et caritas Dei, et communio
Spiritus Sanctus Et cum omnibus
vobis.

Et cum spiritu tuo.

Actus paenitential

Fratres (fratribus et sororibus),
agnoscamus peccata nostra, Et
sic praeparare nos celebramus
sacra mysteriis.

Confiteor omnipotentis Dei Et ad
vos fratres mei Peccavi quia In
cogitationibus meis et in verbis:
In quod ego feci, et in quod ego
defuit facere, per culpa, per
culpa, Per maxillam culpam; Ideo
peto beatus Maria semper Virgo,
Omnes angeli et sanctorum Et tu,
fratres mei, Ad orare pro me ad
Dominum Deum nostrum.

May omnipotens Deus miserere
nobis: Dimitte nobis peccata
nostra, et ad vitam aeternam.

Amen

Kyrie

Kyrie eleison.

Kyrie eleison.

Esperanto (Esperanto)

Enkondukaj ritoj

Signo de la kruco

En la nomo de la Patro kaj de la Filo
kaj de la Sankta Spirito.

Amen

Saluto

La graco de nia Sinjoro Jesuo Kristo,
kaj la amo de Dio, kaj la komuneco
de la Sankta Spirito estu kun vi ĉiuj.

Kaj kun via spirito.

PENITENTA AKTO

Fratoj (fratoj kaj fratinoj), ni
agnosku niajn pekojn, Kaj do
preparu nin por festi la sanktajn
misterojn.

Mi konfesas ĉiopova Dio Kaj al vi,
miaj fratoj kaj fratinoj, ke mi multe
pekis, en miaj pensoj kaj laŭ miaj
vortoj, en tio, kion mi faris kaj en
tio, kion mi malsukcesis fari, Tra
mia kulpo, Tra mia kulpo, per mia
plej serioza kulpo; Tial mi petas
Blessed Mary ĉiam-virginon, ĉiuj
anĝeloj kaj sanktuloj, kaj vi, miaj
fratoj kaj fratinoj, preĝi por mi al la
Sinjoro, nia Dio.

Ĉiopova Dio kompatu nin, pardonu
al ni niajn pekojn, kaj venigu nin al
eterna vivo.

Amen

Kyrie

Sinjoro, kompatu.

Sinjoro, kompatu.

Latin (latine)

Christe, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie eleison.

Kyrie eleison.

Gloria

Gloria in excelsis Deo. et in terra
pax hominibus bonae voluntatis.
laudamus te benedicimus tibi
adoramus te, glorificamus te;
gratias agimus tibi propter
magnam gloriam tuam Domine
Deus, Rex caelestis, Domine
Deus Pater omnipotens. Domine
Jesu Christe, Unigenite Fili
unigenite, alleluia. Domine Deus,
Agnus Dei, Filius Patris, tollis
peccata mundi, miserere nobis.
tollis peccata mundi, suscipe
orationem nostram; Qui sedes ad
dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus. tu
solus Dominus tu solus
Altissimus; Iesus Christus, cum
Sancto Spiritu, in gloria dei patris.
Amen.

Colligo

Oremus.

Amen.

Liturgia verbi

Primum Lectio

Verbum Domini.

Deo gratias.

Responsorial Psalm

Lectio secundi

Verbum Domini.

Deo gratias.

Esperanto (Esperanto)

Kristo, kompatu.

Kristo, kompatu.

Sinjoro, kompatu.

Sinjoro, kompatu.

Gloria

Gloro al Dio en la plej alta, Kaj sur
la tero paco al homoj de bona volo.
Ni laŭdas vin, Ni benas vin, Ni
adoras vin, Ni gloras vin, Ni donas
al vi dankon pro via granda gloro,
Sinjoro Dio, Ĉiela Reĝo, Ho Dio,
ĉiopova Patro. Sinjoro Jesuo Kristo,
nur naskita Filo, Sinjoro Dio, Ŝafido
de Dio, Filo de la Patro, vi forprenas
la pekojn de la mondo, kompatu
nin; vi forprenas la pekojn de la
mondo, ricevi nian preĝon; Vi sidas
dekstre de la Patro, Kompatu nin.
Por vi sola estas la Sanktulo, Vi sola
estas la Sinjoro, Vi sola estas la plej
alta, Jesuo Kristo, kun la Sankta
Spirito, En la gloro de Dio la Patro.
Amen.

Kolektu

Ni preĝu.

Amen.

Liturgio de la vorto

Unua legado

La Vorto de la Sinjoro.

Dankon al Dio.

Respondeca Psalm

Dua legado

La Vorto de la Sinjoro.

Dankon al Dio.

Latin (latine)

Evangelium

Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Lectio sancti Evangelii secundum N.

Gloria tibi, Domine

Evangelium Domini.

Laus tibi, Domine Jesu Christe.

Professio fidei

Credo in unum Deum; Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae; omnium visibilium et invisibilium. Credo in unum Dominum Jesum Christum, Unigenitus Dei Filius, et ex Patre natus ante omnia saecula. Deus de Deo, etc. Lumen de Lumine; Deum verum de Deo vero. genitum, non factum, consubstantialem Patri; per ipsum facta sunt omnia. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis. et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine. et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est; et resurrexit tertia die secundum scripturas. ascendit in caelum et sedet ad dexteram Patris. iterum venturus est cum gloria ut iudicare vivos et mortuos cuius regni non erit finis. Credo in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem; qui ex Patre Filioque procedit. qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur. qui locutus est

Esperanto (Esperanto)

Evangelio

La Sinjoro estu kun vi.

Kaj kun via spirito.

Legado de la Sankta Evangelio laŭ N.

Gloro al vi, ho Sinjoro

La Evangelio de la Sinjoro.

Laŭdo al vi, Sinjoro Jesuo Kristo.

Profesio de Kredo

Mi kredas je unu dio, la Patro Ĉiopova, fabrikisto de la ĉielo kaj tero, de ĉiuj aferoj videblaj kaj nevideblaj. Mi kredas je unu Sinjoro Jesuo Kristo, la sola naskita Filo de Dio, naskita de la patro antaŭ ĉiuj aĝoj. Dio de Dio, Lumo de lumo, Vera Dio de Vera Dio, naskita, ne farita, konsubstanca kun la Patro; Per li ĉio estis farita. Por ni viroj kaj por nia savo Li malsupreniris de la ĉielo, kaj per la Sankta Spirito estis enkarniĝinta de la Virgulino Maria, kaj fariĝis viro. Pro ni li estis krucumita sub Pontius Pilate, Li suferis morton kaj estis entombigita, kaj leviĝis denove en la tria tago konforme al la Skriboj. Li supreniris en la ĉielon kaj sidas dekstre de la Patro. Li venos denove en gloro juĝi la vivantojn kaj la mortintojn Kaj lia regno ne havos finon. Mi kredas je la Sankta Spirito, la Sinjoro, la donanto de la vivo, kiu eliras de la Patro kaj la Filo, kiu kun la Patro kaj la Filo estas adorataj kaj gloraj, kiu parolis tra la profetoj. Mi kredas je unu, sankta, katolika kaj apostola eklezio. Mi

Latin (latine)

per prophetas. et unam,
sanctam, catholicam et
apostolicam Ecclesiam. Confiteor
unum baptisma in remissionem
peccatorum et exspecto
resurrectionem mortuorum et
vita saeculi venturi. Amen.

Homilia

Oratio universalis

Oremus Dominum.

V. Dómine, exáudi oratiónem
meam.

Liturgia Eucharistiae

Offertorium

Benedictus Deus in secula.

**Orate, fratres, ut sacrificium
meum et tua placeat deo; Pater
omnipotens.**

Suscipiat Dominus sacrificium de
manibus tuis ad laudem et
gloriam nominis sui, pro nobis
bonum et bonum totius ecclesie
sue sancte.

Amen.

Prex eucharistica

Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Sursum corda.

Habemus ad Dominum.

**Grátias agámus Dómino Deo
nostro.**

R. Dignum et justum est.

Sanctus, sanctus, sanctus
Dominus Deus Sabaoth. Pleni
sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis. Benedictus

Esperanto (Esperanto)

konfesas unu bapton pro pardono
de pekoj kaj mi antaŭĝojas pri la
releviĝo de la mortintoj kaj la vivo
de la venonta mondo. Amen.

Homilio

Universala Preĝo

Ni preĝas al la Sinjoro.

Sinjoro, aŭdu nian preĝon.

Liturgio de la Eŭkaristio

Oferto

Feliĉa estu Dio por ĉiam.

**Preĝu, fratoj (gefratoj), ke mia
ofero kaj via eble estas akceptebla
por Dio, la ĉiopova patro.**

La Sinjoro akceptu la oferon ĉe viaj
manoj pro la laŭdo kaj gloro de lia
nomo, Por nia bono kaj la bono de
sia tuta sankta preĝejo.

Amen.

Eŭkaristia Preĝo

La Sinjoro estu kun vi.

Kaj kun via spirito.

Levu viajn korojn.

Ni levas ilin al la Sinjoro.

Ni danku la Sinjoron, nia Dio.

Ĝi pravas kaj justas.

Sankta, Sankta, Sankta Sinjoro Dio
de Gastigantoj. Ĉielo kaj la tero
estas plenaj de via gloro. Hosanna
en la plej alta. Feliĉa estas li, kiu

Latin (latine)

qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Mysterium fidei.

Mortem tuam annuntiamus,
Domine, et profiteor tuam
resurrectionem donec venias. Vel:
Hunc panem cum manducamus
et calicem hunc bibimus, mortem
tuam, Domine, annuntiamus;
donec venias. Vel: Salvos nos fac,
Redemptor mundi; per crucem et
resurrectionem tuam nos
liberasti.

Amen.

Ritus Communionis

**Ad mandatum Salvatoris et divina
institutione formati audemus
dicere;**

Pater noster, qui es in coelis,
sanctificetur nomen tuum;
Adveniat regnum tuum, fiat
voluntas tua in terra sicut in
caelo. Panem nostrum
cotidianum da nobis hodie et
dimitte nobis debita nostra; sicut
et nos dimittimus debitoribus
nostris. et ne nos inducas in
tentationem. sed libera nos a
malo.

**Libera nos, quaesumus, Domine,
ab omni malo; in diebus nostris
pacem concede propitius ; ut per
misericordiam tuam adiuvante; ut
semper a peccato immunes
simus et ab omni tribulatione
secura; exspectamus beatam
spem et adventus Salvatoris
nostri Jesu Christi.**

Esperanto (Esperanto)

venas en la nomo de la Sinjoro.
Hosanna en la plej alta.

La mistero de fido.

Ni proklamas vian morton, ho
Sinjoro, kaj profesiu vian reviviĝon
ĝis vi revenos. Aŭ: Kiam ni manĝas
ĉi tiun panon kaj trinkas ĉi tiun
tason, Ni proklamas vian morton,
ho Sinjoro, ĝis vi revenos. Aŭ: Savu
nin, savanto de la mondo, ĉar per
via kruco kaj reviviĝo Vi liberigis
nin.

Amen.

Komunuma Rito

**Laŭ la ordono de la Savanto Kaj
formita de dia instruado, ni kuraĝas
diri:**

Nia Patro, kiu arto en la ĉielo,
sanktigata estu via nomo; Via
regno venas, Via volo estos farita
sur la tero kiel ĝi estas en la ĉielo.
Donu al ni hodiaŭ nian ĉiutagan
panon, kaj pardonu al ni niajn
kulpojn, Dum ni pardonas tiujn, kiuj
kulpas kontraŭ ni; kaj konduku nin
ne en tenton, Sed savu nin de
malbono.

**Savu nin, Sinjoro, ni preĝas, de ĉiu
malbono, Gracie donu pacon en
niaj tagoj, ke, helpe de via
kompatemo, Ni eble ĉiam estas
liberaj de peko kaj sekura de ĉia
mizero, Dum ni atendas la benitan
esperon kaj la alveno de nia
Savanto, Jesuo Kristo.**

Latin (latine)

Pro regno; tua est potestas et gloria nunc et semper.

Domine Jesu Christe qui dixit Apostolis vestris: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis; ne respicias peccata nostra. sed in fide Ecclesiae vestrae; eique pacem et unitatem largire digneris pro voluntate tua. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum.

Amen.

Pax Dómini sit semper vobíscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Signum pacis offeramus invicem.

Agnus Dei, tollis peccata mundi. miserere nobis. Agnus Dei, tollis peccata mundi. miserere nobis. Agnus Dei, tollis peccata mundi. pacem nobis dones.

ecce agnus dei ecce qui tollit peccata mundi. Beati qui ad cenam Agni vocati sunt.

Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum; sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

Corpus Christi.

Amen.

Oremus.

Amen.

Concluditur ritus

Esperanto (Esperanto)

Por la regno, La potenco kaj la gloro estas viaj nun kaj por ĉiam.

Sinjoro Jesuo Kristo, kiu diris al viaj apostoloj: Pacon mi forlasas vin, mia paco mi donas al vi, Ne rigardu niajn pekojn, Sed sur la fido de via preĝejo, kaj gracie koncedu ŝian pacon kaj unuecon Konforme al via volo. Kiuj vivas kaj regas por ĉiam kaj ĉiam.

Amen.

La paco de la Sinjoro estu kun vi ĉiam.

Kaj kun via spirito.

Ni proponu unu la alian la signon de paco.

Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, Kompatu nin.

Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, Kompatu nin.

Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, donu al ni pacon.

Jen la Ŝafido de Dio, Jen li, kiu forprenas la pekojn de la mondo.

Feliĉaj estas tiuj vokitaj al la vespermanĝo de la ŝafido.

Sinjoro, mi ne indas ke vi eniru sub mian tegmenton, sed nur diru la vorton kaj mia animo resaniĝos.

La korpo (sango) de Kristo.

Amen.

Ni preĝu.

Amen.

Finantaj ritoj

Latin (latine)

benedictio

Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Benedicat vos omnipotens Deus;
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui
Sancto.

Amen.

Dimissio

Egredere, missa est. Vel: Ite et
nuntiate evangelium Domini. Vel:
Ite in pace, glorificantes
Dominum in vita tua. Vel: Vade in
pace.

Deo gratias.

Esperanto (Esperanto)

Beno

La Sinjoro estu kun vi.

Kaj kun via spirito.

Ke ĉiopova Dio benu vin, La Patro,
kaj la Filo, kaj la Sankta Spirito.

Amen.

Maldungo

Eliru, la maso estas finita. Aŭ: Iru
kaj anoncu la Evangelion de la
Sinjoro. Aŭ: iru en paco, glorante la
Sinjoron per via vivo. Aŭ: iru en
paco.

Dankon al Dio.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC